

DIN EN 12312-15:2023-02 (D/E)

Luffahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper; Deutsche und Englische Fassung EN 12312-15:2020+A1:2022

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 15: Baggage and equipment tractors; German and English version EN 12312-15:2020+A1:2022

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen.....	7
3 Begriffe	8
4 Liste der signifikanten Gefährdungen	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen.....	10
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	10
5.2 Fahrerplatz	10
5.3 Führerhaus.....	11
5.4 Sitze.....	11
5.5 Steuerungen, Befehls- und Anzeigeeinrichtungen	12
5.6 Zusätzliche Bedienplätze	12
5.7 Fahrgestell und Aufbau	13
5.8 Elektrische Ausrüstung	14
5.9 Schwingungen.....	14
5.10 Standsicherheit	14
5.11 Optionen	15
6 Benutzerinformationen	15
6.1 Kennzeichnung.....	15
6.2 Zusätzliche Kennzeichnung	15
6.3 Betriebsanleitung.....	16
7 Nachweis der Anforderungen	17
7.1 Allgemeines	17
7.2 Prüfung mit Kipp-Plattform.....	17
Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen	20
Anhang B (normativ) Freiraum am Fahrerplatz.....	23
Anhang C (informativ) Ganzkörper-Schwingungen.....	25
C.1 Typische Quellen von Ganzkörperschwingungen bei Gepäck- und Geräteschleppern	25
C.2 Beispiele von für die Reduzierung von Ganzkörper-Schwingungen geeigneten technischen Maßnahmen.....	25
Anhang D (informativ) Empfehlungen zu Rückhaltesystemen/Zugangstoren.....	27
Anhang E (informativ) Beispiel für Schleppkupplung.....	28
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG	29
Literaturhinweise.....	34

Contents	Page
European foreword.....	3
Introduction	5
1 Scope.....	7
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazards	9
5 Safety requirements and/or measures	9
5.1 General requirements	9
5.2 Driver's accommodation	10
5.3 Driver's cabin	11
5.4 Seats	11
5.5 Controls, monitoring devices and displays.....	12
5.6 Additional operating positions	12
5.7 Chassis and body	13
5.8 Electrical equipment.....	13
5.9 Vibrations	13
5.10 Stability.....	14
5.11 Options.....	14
6 Information for use	14
6.1 Marking.....	14
6.2 Additional marking	14
6.3 Instructions	15
7 Verification of requirements	16
7.1 General.....	16
7.2 Tilting platform test.....	17
Annex A (informative) List of significant hazards.....	19
Annex B (normative) Seated operator enclosure	22
Annex C (informative) Whole body vibration	24
C.1 Typical sources of whole body vibration for Baggage and Equipment tractors.....	24
C.2 Examples of technical measures suitable for whole body vibration reduction	24
Annex D (informative) Recommendations for restraint systems / access gates	26
Annex E (informative) Example of towing coupling	27
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered	28
Bibliography.....	32